

## SKYLUX 60/700 AZ

Télescope réfracteur  
avec support azimutal

Art. N° 961876100000



**FIG 1**

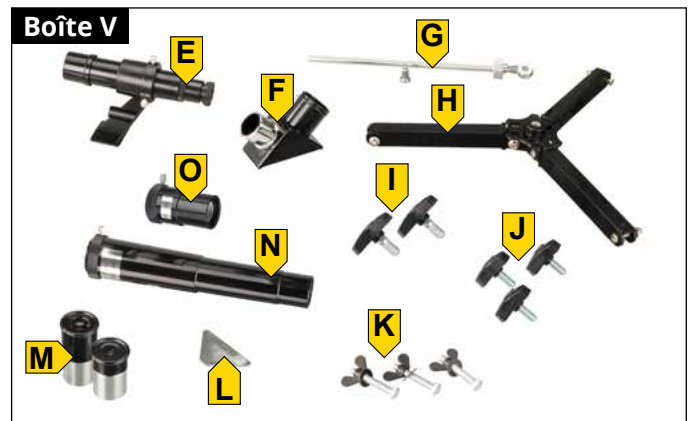
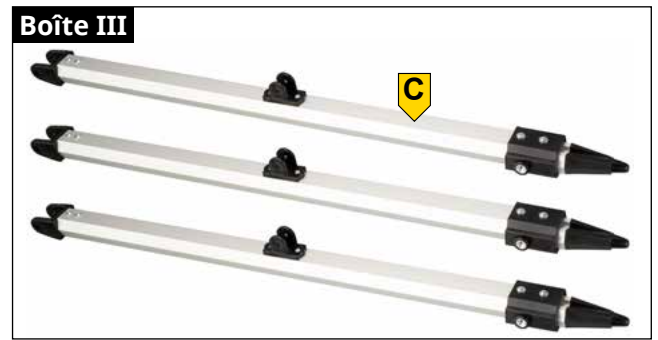
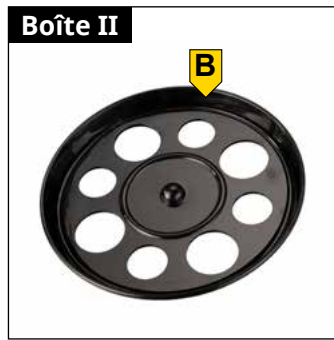


FIG 2



# INHALT

<b>FEATURES</b>	<b>5</b>
<b>ABOUT THIS INSTRUCTION MANUAL</b>	<b>5</b>
<b>GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS</b>	<b>5</b>
<b>SCOPE OF DELIVERY (FIG. 1)</b>	<b>6</b>
<b>PARTS LIST (FIG. 2)</b>	<b>6</b>
<b>A   SETTING UP THE TRIPOD AND MOUNTING THE ACCESSORY TRAY</b>	<b>6</b>
<b>B   FASTENING THE TELESCOPE IN THE MOUNT AND ALIGNING IT</b>	<b>7</b>
<b>C   ATTACHING ACCESSORIES FOR VISUAL OBSERVATION</b>	<b>7</b>
<b>D   FIRST OBSERVATION</b>	<b>8</b>
<b>E   ATTACHING OPTIONAL ACCESSORIES</b>	<b>8</b>
<b>F   MOUNTING THE SMARTPHONE HOLDER</b>	<b>8</b>
<b>G   ASTRO SOFTWARE</b>	<b>9</b>
<b>H   POSSIBLE OBSERVATION OBJECTS</b>	<b>9</b>
<b>CLEANING &amp; MAINTENANCE</b>	<b>10</b>
<b>STORAGE</b>	<b>10</b>
<b>TROUBLESHOOTING</b>	<b>10</b>
<b>TECHNICAL DATA</b>	<b>10</b>
<b>DISPOSAL</b>	<b>11</b>
<b>WARRANTY</b>	<b>11</b>

## IMPRESSION

Bresser GmbH  
Pôle d'Activités de Nicopolis · 2  
46414 Rhede  
Allemagne  
www.bresser.de

Pour toute demande de garantie ou de service, veuillez consulter les informations relatives à la " Garantie " et au " Service " dans cette documentation.

Nous vous demandons de comprendre que les retours non sollicités ne peuvent être traités.

Sous réserve d'erreurs et de modifications techniques.

© 2022 Bresser GmbH. Tous droits réservés.

La reproduction de cette documentation - même partielle - sous quelque forme que ce soit (par ex. photocopie, impression, etc.) ainsi que l'utilisation et la diffusion au moyen de systèmes électroniques (par ex. fichier image, site Internet, etc.) sans l'autorisation écrite préalable du fabricant sont interdites. Les désignations et les marques des sociétés respectives utilisées dans cette documentation sont généralement protégées par le droit commercial, le droit des marques et/ou le droit des brevets en Allemagne, dans l'Union européenne et/ou dans d'autres pays.

### NOTE DE VALIDITÉ

Cette documentation est valable pour les produits portant les numéros d'article suivants : 9618761000000

Version 0323

Description : Manual\_9618761000000\_Skylux-60-700-AZ\_fr\_BRESSER\_v032023a

**Ayez toujours ces informations à disposition lorsque vous demandez un service.**

## CARACTÉRISTIQUES

- Réfracteur achromatique avec système de lentilles en verre
- Support azimutal avec réglage fin
- Trépied réglable en hauteur avec plateau pour accessoires
- 2 oculaires inclus
- Lentille Barlow 3x incluse
- Miroir Zenith inclus
- Support pour smartphone avec suspension flexible inclus
- Grossissement jusqu'à 525x avec les accessoires inclus.

## A PROPOS DE CE MODE D'EMPLOI

### REMARQUE

**Ce manuel d'instructions doit être considéré comme une partie intégrante de l'appareil.**

Veillez lire les consignes de sécurité et le mode d'emploi attentivement avant utilisation. Conservez ce manuel dans un endroit sûr pour référence ultérieure. En cas de vente ou de transmission de l'appareil, le manuel d'instructions doit être remis au nouveau propriétaire/utilisateur du produit.

## CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

### **DANGER DE CÉCITÉ !**

Never look directly at or near the sun with this device without solar filter! Direct sunlight will cause serious damage of your eyes or even blindness within a few seconds.

- Lorsque vous observez le soleil, retirez la lunette de visée et insérez uniquement le filtre solaire fourni devant l'objectif avant d'observer. Veillez également à lire le mode d'emploi séparé du filtre solaire !

### **RISQUE D'ÉTOUFFEMENT !**

Conservez les matériaux d'emballage (sacs en plastique, élastiques, etc.) hors de portée des enfants !

- Contient des petites pièces qui peuvent être avalées.

### **RISQUE D'INCENDIE !**

N'exposez pas l'appareil - en particulier les lentilles - à la lumière directe du SOLEIL ! La concentration de lumière pourrait provoquer un incendie.

### **RISQUE DE DOMMAGES MATÉRIELS !**

Ne pas démonter l'appareil ! En cas de défaut, contactez le centre de service responsable de votre pays.

Ne pas soumettre l'appareil à des vibrations.

# CONTENU DE LA LIVRAISON

**BOÎTE I** : Tête de montage (**A**)

**BOÎTE II** : Plateau d'accessoires

**BOÎTE III** : 3 pieds de trépieds (**C**)

**BOÎTE IV** : Tube optique (**D**)

**BOÎTE V** : Lunette de visée 5x24 avec support (**E**), miroir diagonal (**F**), tige de stabilisation avec vis à filetage court (**G**), araignée de trépied avec 3 petites vis et écrous de blocage (préassemblés) (**H**), 2 grandes vis à ailettes (**I**), 3 petites vis à ailettes (**J**), 3 vis à tête hexagonale avec rondelles et écrous à ailettes (**K**), tournevis (**L**), 2 oculaires (**M**), lentille de redressement 1,5x (**N**), lentille de Barlow 3x (**O**)

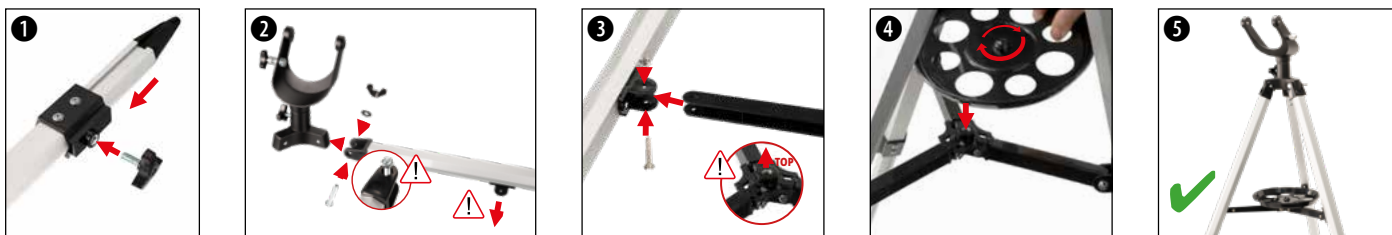
**BOÎTE VI** : Support pour Smartphone

**BOÎTE VII** : Filtre solaire (**Q**)

## LISTE DES PIÈCES (FIG. 2)

- ❶ Bouclier de rosée avec capuchon anti-poussière **A** (non visible)
- ❷ Tube optique avec filetage interne **A** (non visible)
- ❸ Objectif (interne)
- ❹ Vis de fixation (pour le tube, 2 pièces, jointes)
- ❺ O bjectif du viseur
- ❻ Lunette de visée avec support de viseur **A** (pièces préassemblées)
- ❼ Vis de réglage (sur le viseur, 3 pcs., préassemblées)
- ❽ O culaire du viseur avec bague de mise au point
- ❾ Sabot du viseur (sur le tube, préassemblé)
- ❿ Oculaire :
- ⓫ Vis de fixation (sur le miroir diagonal, 1 pc., préassemblé)
- ⓬ Renvoi d'angle
- ⓭ Vis de fixation (sur la bague d'extension, 1 pc., prémontée)
- ⓮ Bague d'extension (sur l'extension de l'oculaire)
- ⓯ Extension d'oculaire
- ⓰ MOLETTE DE MISE AU POINT :
- ⓱ Vis de montage (pour le montage de l'arbre) avec **A** vis à tête hexagonale, **B** écrou à ailettes, **C** rondelle (toutes les pièces sont fournies).
- ⓲ F ourche de montage (sur le pied du trépied)
- ⓳ Partie supérieure de la jambe du trépied
- ⓴ Partie inférieure de la jambe du trépied (extensible)
- ⓵ Embout de pied (sur la jambe du trépied)
- ⓶ Fig. 3 Fixation de la jambe du trépied
- ⓷ Vis à ailettes (jointe)
- ⓸ chevilles de montage( prémontées sur la jambe du trépied)
- ⓹ vis de fixation (pour le montage de l'araignée du trépied) avec vis filetée **A**, écrou de blocage **B** (pièces prémontées sur l'araignée du trépied)
- ⓺ Araignée de trépied avec barre **A**, filetage central **B**
- ⓻ Plateau d'accessoires
- ⓼ tige de stabilisation (unilatérale) avec **A** vis de fixation, **B** molette de réglage fin
- ⓽ Vis de fixation avec trou de positionnement (prémontée sur la fourche de montage)
- ⓾ Fourche de montage avec ouvertures **A**
- ⓿ Vis de fixation pour le mouvement horizontal (prémontée sur la fourche de montage).
- ⓿ Arbre de montage (trois côtés)
- ⓿ Embout avec trou (sur le support du smartphone)

## A | MISE EN PLACE DU TRÉPIED ET MONTAGE DU PLATEAU D'ACCESSOIRES



- 1) Vissez les trois vis à oreilles (23) dans les filets des colliers de serrage des jambes du trépied (22) et serrez-les à la main.
- 2) Faites glisser les fourches de montage (18) des trois jambes du trépied sur les arbres de montage (32) et fixez-les aux broches de montage (30) avec les vis de fixation (17).

**IMPORTANT :** Lors du montage, veillez à ce que les broches de montage (24) soient dirigées vers le bas et que la tête de la vis à tête hexagonale (17A) s'engage dans l'évidement correspondant de la fourche de montage.

- 3) Retirez les petites vis de montage (25) des extrémités de l'araignée du trépied (26) et mettez-les de côté à portée de main. Placez les extrémités de l'araignée du trépied (26) sur les broches de fixation (24) et fixez-les avec les vis de fixation retirées précédemment.

**IMPORTANT :** Veillez à ce que le filetage central (26B) de l'araignée du trépied soit dirigé vers le haut en direction de la fourche de montage (30) lors du montage.

- 4) Placez le trépied à la verticale sur une surface ferme, de préférence plane, de manière à ce qu'il soit horizontal et bien fixé. Vissez le plateau d'accessoires (27) dans le filetage central (26B).

- 5) La base du télescope avec le trépied, la monture et le plateau d'accessoires est maintenant prête à être utilisée.

**REMARQUE:** Les extrémités des pieds du trépied peuvent compenser les légères irrégularités du sol. Pour les surfaces plus irrégulières, les hauteurs des pieds du trépied peuvent être réglées indépendamment. Pour ce faire, desserrez légèrement les vis à oreilles (23) des pinces des pieds du trépied (22) et écartez ou enfoncez les parties inférieures des pieds du trépied en conséquence. Ensuite, serrez à nouveau à la main les vis à oreilles (23). Pour vérifier un support de niveau, placez un niveau à bulle sur le plateau d'accessoires.

## B | FIXER LE TÉLESCOPE DANS LA MONTURE ET L'ALIGNER



**ATTENTION !** Tenez toujours le tube d'une main pendant les étapes de montage suivantes pour éviter qu'il ne tombe ou ne se retourne. Cela peut entraîner des dommages irréparables au tube et à l'optique !

- 6) Gardez les vis de fixation (4), la tige de stabilisation (28) et la vis de fixation (28A) à portée de main. Positionner le tube optique (2) par le haut dans la fourche de montage de façon à ce que les filetages internes (2A) du tube optique (2) se trouvent exactement derrière les ouvertures (30A) de la fourche de montage.

- 7) Prenez les vis de fixation (4) et vissez-les à travers les ouvertures (30A) de la fourche de montage dans les filetages internes (2A) du tube optique et serrez-les à la main.

- 8) Prenez la tige de stabilisation (28) et poussez-la dans le trou de positionnement de la vis de fixation (29) et serrez légèrement la vis de fixation.

- 9) Visser à la main la tige de stabilisation sur le filetage interne (X) du tube optique (2) à l'aide de la petite vis de fixation (28A) et du tournevis (1).

10. Desserrez la vis de fixation (31) du mouvement horizontal pour déplacer le tube optique (2) horizontalement (vers la droite ou la gauche). Pour une fixation dans une position horizontale spécifique, serrez à la main la vis de fixation (31). Pour déplacer le tube optique (2) verticalement, desserrez légèrement les vis de fixation (4) du tube optique (2) et la vis de fixation (29) de la fourche de montage. Après avoir atteint la position souhaitée, serrez à nouveau à la main toutes les vis de fixation.

**REMARQUE:** Avant chaque observation nocturne, le tube optique (2) doit être aligné horizontalement et la lentille de l'objectif (3) orientée vers le nord. Une petite boussole peut aider à un alignement précis.

## C | FIXATION D'ACCESSOIRES POUR L'OBSERVATION VISUELLE



### ACCESSOIRES DE BASE - VISEUR, MIROIR DIAGONAL ET OCULAIRES

- 11) Insérez le viseur (6) avec le support du viseur (6a) dans le sabot du viseur (7) sur le tube optique (2).

- 12) Le viseur (6) est correctement monté lorsque l'objectif (3) et la lentille du viseur (5) sont orientés dans la même direction.

- 13) Desserrer la vis de fixation (13) de la bague de mise au point (14) de manière à pouvoir retirer le capuchon de protection et à ne pas bloquer l'ouverture de l'extension de l'oculaire (15). Insérer le miroir diagonal (12) dans le prolongement de l'oculaire (15) et serrez à nouveau à la main la vis de fixation (13) de la bague de mise au point (14).

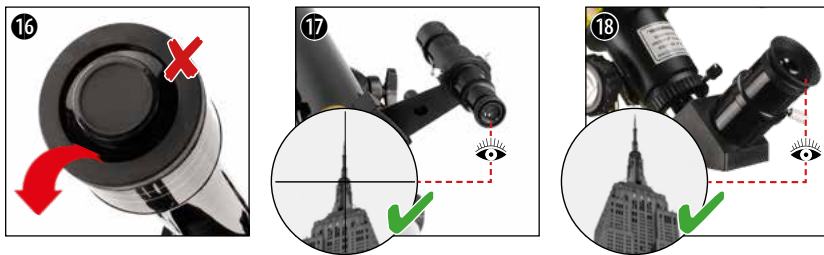
- 14) Desserrez la vis de fixation (11) du miroir diagonal (12) afin de ne pas bloquer son ouverture. Insérez un oculaire (10) dans le miroir diagonal (12) et serrez à nouveau à la main la vis de fixation (11) du miroir diagonal (12).

**ASTUCE :** Commencez chaque observation avec un oculaire à faible grossissement. Ce qui suit s'applique à ce sujet : Plus la distance focale en mm est grande, plus le grossissement est faible. Exemple : un oculaire de 10 mm offre un grossissement moindre qu'un oculaire de 4 mm.

L'instrument est maintenant prêt à être utilisé.

## D | PREMIÈRE OBSERVATION

### D-1 OBSERVATION DES TERRES

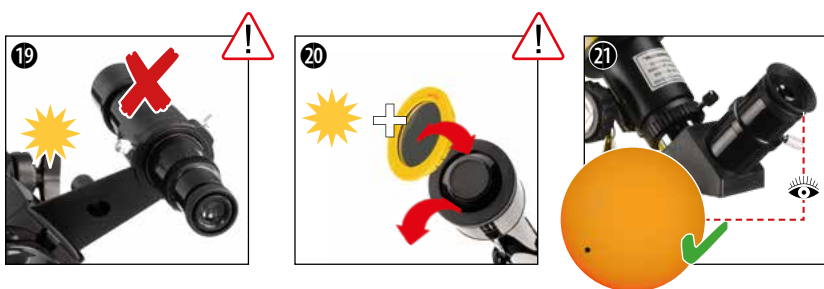


16) Retirez le capuchon anti-poussière (1A) du pare-buée (1).

17) Pointez l'ensemble du télescope vers l'objet à observer. Regardez dans l'oculaire du viseur (8) et placez l'objet au centre du champ de vision (réticule) en réglant le télescope horizontalement et verticalement. Si nécessaire, la netteté de l'image peut être réglée à l'aide de la bague de mise au point située sur l'oculaire du viseur (8).

18) En regardant à travers l'oculaire (10), on peut voir l'objet agrandi. Si nécessaire, la netteté de l'image peut être réglée à l'aide de la molette de mise au point (16).

### D-2 OBSERVATION SOLAIRE



Never look directly at or near the sun with this device without solar filter! Direct sunlight will cause serious damage of your eyes or even blindness within a few seconds.

- Lorsque vous observez le soleil, retirez la lunette de visée et insérez uniquement le filtre solaire fourni devant l'objectif avant d'observer. Veillez également à lire le mode d'emploi séparé du filtre solaire !

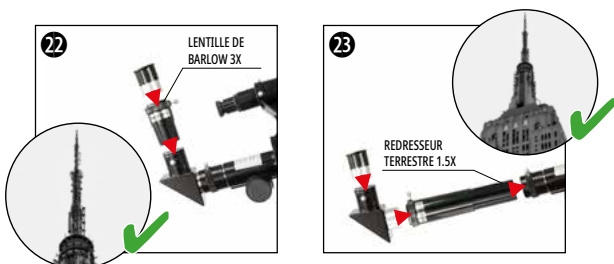
19) Démontez complètement la lunette de visée (6) du tube optique (2).

20) Retirez le capuchon anti-poussière (1A) du pare-buée (1). Placez le filtre solaire (Q) sur le pare-buée (1) au lieu du capuchon anti-poussière (1A).

21) En regardant à travers l'oculaire (10), on peut voir le soleil en gros plan. Si nécessaire, la netteté de l'image peut être réglée à l'aide de la molette de mise au point (16).

## E | FIXATION DES ACCESSOIRES EN OPTION

### LENTILLE DE BARLOW ET/OU LENTILLE D'ÉRECTION



Le chapitre C décrit comment monter les accessoires de base sur le télescope.

En outre, les accessoires spéciaux peuvent encore être utilisés. L'assemblage et la fonction des accessoires spéciaux inclus dans ce jeu de télescopes sont expliqués ci-dessous.

22) La lentille de Barlow 3x est insérée dans le trajet du faisceau entre le miroir diagonal (12) et l'oculaire (10). Il offre une augmentation (calculée) du grossissement de 3 fois.

REMARQUE: Outre l'agrandissement de l'image, il n'y a pas de modification de l'image optique. C'est-à-dire que l'inversion de l'image (inversée latéralement) causée par le miroir diagonal (12) demeure.

23) La lentille de redressement 1,5x est insérée entre l'extension de l'oculaire (15) et le miroir diagonal (12) dans la trajectoire du faisceau. En plus d'un agrandissement de 1,5 fois, il offre également une inversion d'image.



## F | MONTAGE DE L'ADAPTATEUR POUR SMARTPHONE



Le support de smartphone (P) est monté dans le champ de vision direct de l'observateur.

24) Tenir le tube optique (2) d'une main et dévisser simultanément l'une des deux vis de fixation (4) de la fourche de montage (30) et la mettre de côté à portée de main. Insérez la vis de fixation (4) à travers le trou de l'embout du support du smartphone (P) et l'ouverture de la fourche de montage (30) et revissez-la sur le tube optique (2).

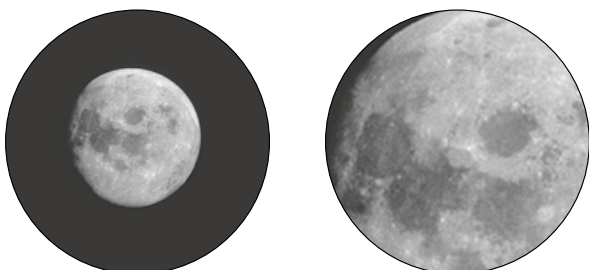
25) Fixez le smartphone dans le bras de préhension du support de smartphone. Ouvrez n'importe quelle application Sky sur le smartphone et pliez le bras mobile de la monture dans la position souhaitée pour l'observation.

## G | ASTRO SOFTWARE

Pour une meilleure orientation sur le ciel nocturne, nous fournissons le logiciel d'astrologie "Stellarium" à télécharger sur notre plateforme internet. Téléchargez le logiciel et un manuel d'utilisation détaillé via le lien web suivant : <http://www.bresser.de/download/stellarium>

## H | OBJETS D'OBSERVATION POSSIBLES

Nous avons sélectionné et expliqué ci-dessous quelques corps célestes et amas d'étoiles très intéressants. Dans les illustrations jointes à la fin du manuel, vous pouvez voir comment vous verrez les objets à travers votre instruments avec les oculaires fournis dans de bonnes conditions d'observation :



### LUNE

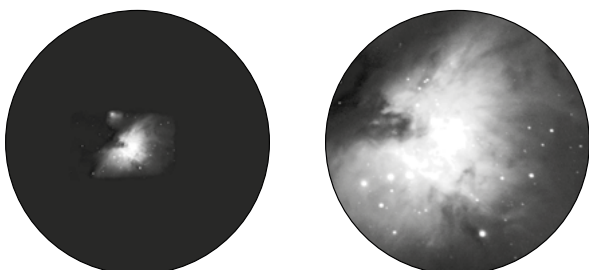
La lune est le seul satellite naturel de la terre

Orbite : à environ 384 400 km de la terre

Diamètre : 3 476 km

Distance : 384 401 km

La lune est connue depuis la préhistoire. Il s'agit du deuxième objet le plus brillant du ciel après le soleil. Comme la lune tourne autour de la terre une fois par mois, l'angle entre la terre, la lune et le soleil change constamment ; vous pouvez le voir dans les cycles des phases de la lune. La durée entre deux phases consécutives de nouvelle lune est d'environ 29,5 jours (709 heures).



### CONSTELLATION ORION / M42

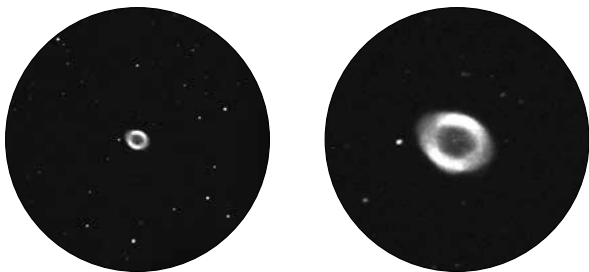
Ascension droite (R.A) : 05:32.9 (Heures : Minutes)

Déclinaison (DEC) : 05:25 (degrés : minutes)

Distance : 1 500 années-lumière

À une distance d'environ 1500 années-lumière, la nébuleuse d'Orion (M42) est la nébuleuse diffuse la plus brillante du ciel - visible à l'œil nu, et un objet gratifiant pour les télescopes de toutes tailles, des plus petites jumelles aux plus grands observatoires terrestres et au télescope spatial Hubble.

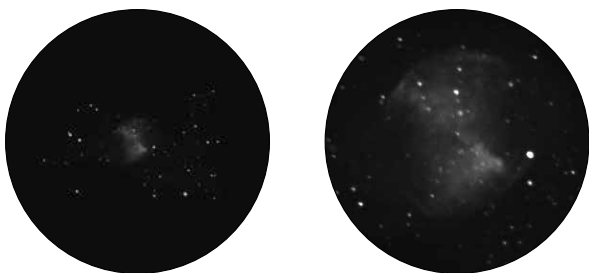
Il s'agit de la partie principale d'un nuage de gaz et de poussière d'hydrogène beaucoup plus grand, s'étendant à plus de 10 degrés sur plus de la moitié de la constellation d'Orion. L'étendue de cet énorme nuage est de plusieurs centaines d'années-lumière.



### CONSTELLATION LEIER / M57

Ascension droite (R.A) : 18:51.7 (Heures : Minutes)  
 Déclinaison (DEC) : 32:58 (degrés : minutes)  
 Distance : 4 100 millions d'années-lumière

La célèbre nébuleuse annulaire M57, dans la constellation de la Lyre, est souvent considérée comme le prototype de la nébuleuse planétaire ; elle est l'une des splendeurs du ciel d'été de l'hémisphère nord. Des études récentes ont montré qu'il s'agit plus probablement d'un anneau (tore) de matière brillante entourant l'étoile centrale (visible uniquement avec de grands télescopes), plutôt que d'une structure gazeuse sphérique ou ellipsoïdale. Si la nébuleuse de l'Anneau était vue depuis le plan latéral, elle ressemblerait à la nébuleuse Dumbbell M27. Nous regardons juste au pôle de la nébuleuse pour cet objet.



### CONSTELLATION VIXEN / M27

Ascension droite (R.A) : 19:59.6 (Heures : Minutes)  
 Déclinaison (DEC) : 22:43 (degrés : minutes)  
 Distance : 1,250 millions d'années-lumière

La nébuleuse de Dumbbell M27 ou nébuleuse de Dumbbell dans le petit Renard a été la première nébuleuse planétaire jamais découverte. Le 12 juillet 1764, Charles Messier a découvert cette nouvelle et fascinante classe d'objets. Nous voyons cet objet presque exactement depuis son plan équatorial. Si la nébuleuse de Dumbbell était vue depuis l'un des pôles, elle aurait probablement la forme d'un anneau et ressemblerait à la vue que nous connaissons de la nébuleuse annulaire M57.

Cet objet peut déjà être bien vu dans des conditions météorologiques à moitié bonnes à de faibles grossissements.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Nettoyez les lentilles (oculaires et/ou lentilles d'objectif) uniquement avec un chiffon doux et non pelucheux (par exemple un chiffon en microfibre). Pour éviter de rayer les lentilles, n'exercez qu'une légère pression avec le chiffon de nettoyage.
- Pour éliminer les salissures plus tenaces, humidifiez le chiffon de nettoyage avec une solution de nettoyage pour lunettes et essuyez les lentilles avec précaution.
- Protégez l'appareil contre la poussière et l'humidité. Après utilisation, en particulier en cas de forte humidité, laissez l'appareil s'acclimater à la température ambiante pendant une courte période, afin que l'humidité résiduelle puisse se dissiper.

## STOCKAGE

- Rangez-le dans le carton d'expédition s'il n'est pas utilisé pendant une longue période.


## DÉPANNAGE

Défauts :	AIDE
Aucune image	Retirez le capuchon anti-poussière de l'ouverture de l'objectif.
Image floue	Mise au point avec la molette de mise au point
Mise au point impossible	Attendez la mise en température (environ 30 minutes)
Mauvaise image	Ne jamais regarder à travers une vitre
Objet d'observation visible dans le viseur mais pas dans le télescope.	Régler le viseur
Image "tordue" malgré le renvoi d'angle	Le miroir diagonal doit être aligné verticalement sur l'extension de l'oculaire.

## DONNÉES TECHNIQUES

Modèle	Skylux 60/700 AZ
• Diamètre de la lentille de l'objectif :	60 mm
Longueur focale (tube opt.)	700 mm
Monture	support azimutal
Trépied	trépied en aluminium réglable en hauteur
Chercheur	optique, 5x24
Oculaires	SR-4 mm, H-20mm
Autres accessoires	miroir diagonal, lentille d'érection 1.5x, lentille Barlow 3x, filtre solaire, support pour Smartphone

## RECYCLAGE

 Éliminez les matériaux d'emballage par type. Prenez contact avec votre service de collecte des déchets ou une autorité environnementale pour obtenir des informations sur une élimination appropriée.

Respectez les dispositions légales en vigueur lors de la mise au rebut de l'appareil ! Des informations sur le recyclage approprié peuvent être obtenues auprès des prestataires de services d'élimination des déchets municipaux ou de l'Agence pour l'environnement.

**Lors de l'élimination du produit et de ses accessoires, de son emballage ou de la mode d'emploi associée, respecter les règles d'élimination complémentaires applicables en France :**



## GARANTIE

Ce produit est garanti pendant 5 ans à compter de la date d'achat. Pour connaître les conditions complètes de la garantie, veuillez vous reporter au livret de garantie joint séparément au produit.

## Service

**DE AT CH BE**

Bei Fragen zum Produkt und eventuellen Reklamationen nehmen Sie bitte zunächst mit dem Service-Center Kontakt auf, vorzugsweise per E-Mail.

E-Mail: [service@bresser.de](mailto:service@bresser.de)  
Telefon\*: +49 28 72 80 74 210

**BRESSER GmbH**  
Kundenservice  
Gutenbergstr. 2  
46414 Rhede  
Deutschland

\*Lokale Rufnummer in Deutschland (Die Höhe der Gebühren je Telefonat ist abhängig vom Tarif Ihres Telefonanbieters); Anrufe aus dem Ausland sind mit höheren Kosten verbunden.

**GB IE**

Please contact the service centre first for any questions regarding the product or claims, preferably by e-mail.

E-Mail: [service@bresseruk.com](mailto:service@bresseruk.com)  
Telephone\*: +44 1342 837 098

**BRESSER UK Ltd.**  
Suite 3G, Eden House  
Enterprise Way  
Edenbridge, Kent TN8 6HF  
Great Britain

\*Number charged at local rates in the UK (the amount you will be charged per phone call will depend on the tariff of your phone provider); calls from abroad will involve higher costs.

**FR BE**

Si vous avez des questions concernant ce produit ou en cas de réclamations, veuillez prendre contact avec notre centre de services (de préférence via e-mail).

E-Mail: [sav@bresser.fr](mailto:sav@bresser.fr)  
Téléphone\*: 00 800 6343 7000

**BRESSER France SARL**  
Pôle d'Activités de Nicopolis  
314 Avenue des Chênes Verts  
83170 Brignoles  
France

\*Prix d'un appel local depuis la France ou Belgique

**NL BE**

Als u met betrekking tot het product vragen of eventuele klachten heeft kunt u contact opnemen met het service centrum (bij voorkeur per e-mail).

E-Mail: [info@bresserbenelux.nl](mailto:info@bresserbenelux.nl)  
Telefoon\*: +31 528 23 24 76

**BRESSER Benelux**  
Smirnoffstraat 8  
7903 AX Hoogeveen  
The Netherlands

\*Het telefoonnummer wordt in het Nederland tegen lokaal tarief in rekening gebracht. Het bedrag dat u per gesprek in rekening gebracht zal worden, is afhankelijk van het tarief van uw telefoon provider; gesprekken vanuit het buitenland zullen hogere kosten met zich meebrengen.

**ES PT**

Si desea formular alguna pregunta sobre el producto o alguna eventual reclamación, le rogamos que se ponga en contacto con el centro de servicio técnico (de preferencia por e-mail).

E-Mail: [servicio.iberia@bresser-iberia.es](mailto:servicio.iberia@bresser-iberia.es)  
Teléfono\*: +34 91 67972 69

**BRESSER Iberia SLU**  
c/Valdemorillo,1 Nave B  
P.I. Ventorro del Cano  
28925 Alcorcón Madrid  
España

\*Número local de España (el importe de cada llamada telefónica dependen de las tarifas de los distribuidores); Las llamadas des del extranjero están ligadas a costes suplementarios..









---

**Bresser GmbH**  
Gutenbergstr. 2  
46414 Rhede - Allemagne  
[www.bresser.de](http://www.bresser.de)

    @BresserEurope

